

Br. stranica: 1
Broj: Ov-195/23
Datum: 24.11.2023.

OVJERENI PRIJEVOD S TALIJANSKOG I ENGLESKOG NA HRVATSKI JEZIK



Studio Legale Camera Verneti
Via XX Settembre, 16121 Genova (GE)
CF 02037580996
P.IVA 02037580996

Spettabile
MAKAR NAVIS d.o.o.
C/O MACESIC ASSOCIATES - DURE SPORERA (GALERIJA
RIJECKA), 5, 51000 RIJEKA, HR
P.IVA/IDENTIFICATIVO FISCALE HR63230646733

Copia di cortesia prodotta a seguito di emissione di fattura elettronica.

Fattura 189/2022 del 24/8/2022

Causale: PETROLCEM SRL VS MAKAR NAVIS - Arrest of M/V "C3 MAGNAR" at Port of Gioia Tauro - Ns rif. 763/GC/CP/IS -

Prestazioni	Compenso (€)	Spesa Imponibile (€)	Spesa non Imponibile (€)
Fees	11.000,00		
Trip to Palmi			551,06
Totali	11.000,00		551,06

Pagamento

Bonifico
Bonifico bancario

BANCO BPM SPA
IBAN: IT890503401424000000000890
SWIFT: BAPPIT21A30

Riepilogo dettagli di pagamento
Modalità: Bonifico
Condizioni: Pagamento completo

Riepilogo Documento

Compensi	11.000,00€
15,00% rimborso forfettario su € 11.000,00	1.650,00€
Totale compensi	12.650,00€
4,00% CNAP su € 12.650,00	506,00€
Totale imponibile	13.156,00€
NON IMPONIBILE ART. 7 TER	0,00€
ESCLUSO ART. 15 DPR 633/72	551,06€
Totale Anticipazioni / Spese non imponibili	551,06€
Totale documento	13.707,06€
Netto a pagare	13.707,06€

Assolvimento dell'imposta di bollo ai sensi dell'articolo 6, comma 2, del D.
M. 17 giugno 2014

Operazione con IVA per cassa ai sensi dell'articolo 32 bis DL 83/2012

Odvjetnički ured Camera Verneti
Via XX Settembre, 16121 Genova (GE)
CF 02037580996
PDV broj: 02037580996

Poštovani
MAKAR NAVIS d.o.o.
na znanje MACESIC I SURADNICI – DURE
SPORERA (GALERIJA RIJECKA), 5, 51000 RIJEKA, HR
PDV BR./FISKALNA IDENTIFIKACIJA HR 63230646733

Primjerak izrađen nakon izdavanja elektroničkog računa.

Račun 189/2022 od 24/8/2022

Predmet: PETROLCEM SRL VS MAKAR NAVIS – Zaustavljanje M/B „C3 MAGNAR“ u luci Gioia Tauro, naš znak 763/GC/CP/IS –

Usluge	Naknada (€)	Oporezivo (€)	Neoporezivo (€)
Pristojbe	11.000,00		
Putovanje u Palmi			551,06
Ukupno	11.000,00		551,06

Plaćanje

Doznaka

Bankovna doznaka

BANKA BPM SPA

IBAN: IT8900503401424000000000890

SWIFT: BAPPIT21A30

Sažetak dokumenta

Naknade

15% paušalnog povrata na 11.000,00 €

Ukupno naknade

4,00% CNAP doprinos na 12.650,00 €

Ukupni oporezivi iznos

11.000,00 €

1.650,00 €

12.650,00 €

506,00 €

13.156,00 €

Sažetak podataka o plaćanju

Način: prijenos

Uvjeti: cjelokupno plaćanje

NEOPOREZIVO ČL. 7. TER

0,00 Eur

IZUZETO ČL. 15. PREDSJEDNIČKE

UREDBE 633/72

Ukupni predujam / Neoporezivo

551,06 Eur

551,06 Eur

Ukupno dokumentirano

Neto za plaćanje

13.707,06 Eur

13.707,06 Eur

Plaćanje pristojbe u skladu s člankom 6. stavkom 2.

Ministarske uredbe od 17. lipnja 2014

Transakcija s PDV-om u gotovini u skladu s člankom 32 bis
Zakonodavne uredbe 83/2012

Ja Stefano Segnan stalni sudski tumač za talijanski i engleski jezik, imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Rijeci broj 4. Su-321/2019 od 11. prosinca 2019.g. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na talijanskom jeziku.

Br.: **Ov-195/23**

Rijeka, 24.11.2023.g.

Stefano Segnan



